



JO EINAR JANSEN
— NAKEN —

1. NAKEN 02:25
2. TOKHURV 03:18
3. GORRLAUS GANGAR 02:27
4. VALS ETTER HANS HAUGEN 02:12
5. HILMAR HALLING POLKA 06:21
6. BJØNNUNGESPRINGAR 03:28
7. JE ELSKER DÆ 01:37
8. NORDISK MEDLEY 05:47
9. JOHANNA BALT 03:00
10. STIGERLÅT 01:57
11. VEDHØGGAR-HANS 03:09
12. SPRENGAR ETTER GRAVÅSEN 02:18
13. SVEN I ROSENGÅRD 01:03
14. JENS SPELLMANN 03:01
15. MINNA 03:30
16. SURSØT 03:08

JO EINAR JANSEN – FIDDLE, OCTAVE FIDDLE, HARDANGER FIDDLE & VOICE

RECORDED IN MARKABYGD KIRKE DECEMBER 2017

RECORDED & PRODUCED BY SJUR VIKEN & JO EINAR JANSEN

MIXED BY ROAR NILSEN

MASTERED BY MORGAN NICOLAYSEN

PHOTOS BY IRIS MARIE STERTEN MELHUS

GRAPHIC DESIGN BY JOHANNA-ADELE JÜSSI

TRANSLATION BY SARAH-JANE SUMMERS

THIS ALBUM IS SUPPORTED BY

THE FUND FOR PERFORMING ARTISTS AND ARTS COUNCIL NORWAY

TAKK / THANKS TO:

Sjur, Johanna-Adele, Roar, Sarah-Jane, Morgan, Iris Marie, Jorunn & Hans Melhus, sources, Stein Bratland, Espen Mindrebø, Audun Strype, Frode & Ta:lik, financial supporters, people I play with, former teachers and masters, family and friends




KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

info@talik.no
www.talik.no
© Ta:lik 2018

info@joeinar.com
www.joeinar.com
f/joeinarjansenmusic

ta:lik TA187



Naken er meg. En fele om gangen, spilt inn alene i nattens mulm og mørke i en knakende kirke oppi Markabygda. På det mest intense kunne jeg høre hvordan den salige delen av grendas befolkning banket på. Jeg hadde ikke nerver til å slippe de inn, så derfor får jeg aldri vite om de foraktet musikken, eller om de ville inn og danse og skåle i altervinen.

Dette er slåtter jeg liker, slåtter jeg har blitt lei av, og elsket igjen. Nå er de også dine. Jeg håper de faller i smak eller at du finner annen nytte av de.

Naked is me. One fiddle at a time, recorded alone in the dead of the night in a creaking church up on Markabygda. At its most intense, I could hear the deceased part of the village's population knocking at the door. I didn't have nerves to let them in, so I will never know if they despised the music, or if they wanted to come in and dance and drink the altar wine.

These are tunes I like, tunes I got fed up of and then fell in love with again. Now they are also yours. I hope you like them or that you find another use for them.

Jo Einar Jansen, Skogn, våren/Spring 2018

1. NAKEN (JANSEN)

2. TOKHURV (JANSEN)

Laga 23. juli 2011.

Written on the 23rd of July 2011.

3. GORRLAUS GANGAR (JANSEN)

4. VALS ETTER HANS HAUGEN (TRAD.)

På grunn av rein på sporet ble låta forsinket på togturen ned til Trøndelag, Haugen selv spilte denne (og det meste) i ekspressfart.

Due to reindeer on the tracks, this tune was delayed on the train journey down to Trøndelag. Haugen himself played this tune (and the majority of tunes) at express speed.

5. HILMAR, HALLING & POLKA (TRAD./JANSEN)

Tre låter satt i hop: en visetone etter Hilmar Alexandersen, en enkel halling (Jansen) og en enda enklere polka (Jansen).

A set of three tunes: a visetone (slow air) in the tradition of Hilmar Alexandersen, a simple halling (Jansen) and an even simpler polka (Jansen).

6. BJØNNUNGESPRENGAR (JANSEN)

Jeg kjøpte hardingfele for konfirmasjonspengene, av selveste Leif Rygg. Denne låta er dedikert til Leif.

I bought a Hardanger fiddle with my confirmation money, from the one and only Leif Rygg. This tune is dedicated to Leif.

7. JE ELSKE DÆ (TRAD. / SINIKKA LANGELAND)

Ei vepsisk rune fra utgivelsen "Runoja" (Sinikka Langeland). Langeland har gjendikta den til si dialekt, og jeg har tatt den videre mot trøndersk.

A Vepsian rune song from the album "Runoja" (Sinikka Langeland). Langeland has translated it to her own dialect and I have further translated it into my dialect.

8. NORDISK MEDLEY (TRAD.)

Kämpolåten e. Olof Misgeld / Gustav Jernberg, Mollevit e. Søren Iversen, Farfars menuett e. Emilia Lajunen / Valter Enlund / Torsten Pärus, Pols e. Svend Gravåsen.

Kämpolåten after Olof Misgeld / Gustav Jernberg, Mollevit after Søren Iversen, Farfars menuett after Emilia Lajunen / Valter Enlund / Torsten Pärus, Pols after Svend Gravåsen.

9. JOHANNA BALT (JANSEN/TRAD.)

Et sett med to låter. Den første laga jeg til kjæresten min Johanna, den andre som er en slags ungarsk reinlender fikk jeg lære av Baltazar Montanaro.

A set of two tunes. I wrote the first one for my girlfriend Johanna, the second is a kind of Hungarian reinlender I learnt from Baltazar Montanaro.

10. STIGERLÅT (TRAD.)

Stigere Johannes J. Brekken er kilde til en stor del av repertoaret til Harald Gilland og Svend Gravåsen fra Meråker. Denne slåtten fikk jeg først lære av Leif Løseth, siden hørte jeg opptak med Harald Gilland og låta lever videre.

The stiger (mining foreman) Johannes J. Brekken is/was one of the main sources of the repertoire of Harald Gilland and Svend Gravåsen from Meråker. I first learnt this tune from Leif Løseth; I have since heard a recording of Harald Gilland playing it and so the tune lives on.

11. VEDHOGGAR-HANS (JANSEN)

Jeg satt ute og spilte mens sjølen i huset sjaua med veden.

I sat outside and played whilst the man of the house chopped wood.

12. SPRENGAR ETTER GRAVÅSEN (TRAD.)

"Men så har vi det vi kalle sprengar, og", sa Svend Gravåsen før han fyrte løs. Han hadde denne etter Johannes J. Brekken.

"And we also have what we call 'sprengar'", said Svend Gravåsen before he tore into it. He got this tune from Johannes J. Brekken.

13. SVEN I ROSENGÅRD (TRAD.)

"Sven i Rosengård" er en ballade som jeg har plukket opp fra Maria Kalaniemis "Vilda Rosor".

"Sven i Rosengård" is a ballad that I picked up from Maria Kalaniemi's "Vilda Rosor".

14. JENS SPELLMANN (TRAD.)

Jeg vokste opp i Småland på Frosta. Der bodde også Jens Spellmann (1831-1908). Jeg har lært slåtten av Hans Melhus og etter opptak med Åsmund Bratsvedal. I grew up in Småland, in Frosta. Jens Spellmann (1831-1908) also lived there. I learnt this tune from Hans Melhus as well as from a recording of Åsmund Bratsvedal.

15. MINNA (JANSEN)

16. SURSØT (TRAD.)

En reinlender etter Hilmar Alexandersen.

A reinlender I picked up from the recordings of Hilmar Alexandersen.